

Große Beschwerdekammer

Enlarged Board of Appeal

Grande Chambre de recours

**Geschäftsverteilungsplan
der Großen Beschwerde-
kammer für das
Jahr 2010**

**Business distribution
scheme of the Enlarged
Board of Appeal for the
year 2010**

**Plan de répartition des
affaires de la Grande
Chambre de recours pour
l'année 2010**

Änderungsbeschluss

Amending decision

Décision de modification

Die Große Beschwerdekammer,

The Enlarged Board of Appeal,

La Grande Chambre de recours

gestützt auf Regel 13 Absatz 1 der
Ausführungsordnung zum
Europäischen Patentübereinkommen

having regard to Rule 13,
paragraph 1, of the Implementing
Regulations to the European Patent
Convention,

vu la règle 13, paragraphe 1 du
règlement d'exécution de la
Convention sur le brevet européen,

und auf Artikel 2 Absatz 1 der
Verfahrensordnung der Großen
Beschwerdekammer,

and to Article 2, paragraph 1, of the
Rules of Procedure of the Enlarged
Board of Appeal,

et l'article 2, paragraphe 1 du
règlement de procédure de la Grande
Chambre de recours,

beschließt nachfolgende
Änderung des
Geschäftsverteilungsplans vom
2. Dezember 2009:

hereby decides the following
amendments to the business
distribution scheme of
2 December 2009:

arrête comme suit la modification du
plan de répartition des affaires du
2 décembre 2009 :

Mit Wirkung vom 1. Juni 2010:

With effect from 1 June 2010:

Avec effet à compter du 1^{er} juin 2010 :

I.
Artikel 1 Absatz 1
erhält folgende Fassung:

I.
Article 1, paragraph 1
will have the version below:

I.
L'article 1, paragraphe 1
deviendra :

(1) Interne Mitglieder der Großen
Beschwerdekammer
(Artikel 11 (3) EPÜ) sind:

(1) The internal members of the
Enlarged Board of Appeal
(Article 11(3) EPC) are:

(1) Les membres internes de la
Grande Chambre de recours
(article 11(3) CBE) sont :

Vorsitzender:
Peter Messerli

Chairman:
Peter Messerli

Président :
Peter Messerli

Rechtskundige Mitglieder:
Brigitte Günzel
Richard Menapace
Steven Perryman
Christopher Rennie-Smith
Beat Schachenmann
Jean-Pierre Seitz
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Martin Vogel

Legally qualified members:
Brigitte Günzel
Richard Menapace
Steven Perryman
Christopher Rennie-Smith
Beat Schachenmann
Jean-Pierre Seitz
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Martin Vogel

Membres juristes :
Brigitte Günzel
Richard Menapace
Steven Perryman
Christopher Rennie-Smith
Beat Schachenmann
Jean-Pierre Seitz
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Martin Vogel

Technisch vorgebildete Mitglieder:
Paul Alting van Geusau
Pieter-Paul Bracke
Michel Ceyte
Alexander Clelland
Stephen Crane
Franz Edlinger
Gunnar Eliasson
Reinhard Freimuth
Leonardo Galligani
André Klein
Ulrich Krause
Thomas Kriner
Hugo Meinders
Michel Noël

Technically qualified members:
Paul Alting van Geusau
Pieter-Paul Bracke
Michel Ceyte
Alexander Clelland
Stephen Crane
Franz Edlinger
Gunnar Eliasson
Reinhard Freimuth
Leonardo Galligani
André Klein
Ulrich Krause
Thomas Kriner
Hugo Meinders
Michel Noël

Membres techniciens :
Paul Alting van Geusau
Pieter-Paul Bracke
Michel Ceyte
Alexander Clelland
Stephen Crane
Franz Edlinger
Gunnar Eliasson
Reinhard Freimuth
Leonardo Galligani
André Klein
Ulrich Krause
Thomas Kriner
Hugo Meinders
Michel Noël

Ulrich Oswald
Patrick Ranguis
Gaston Raths
Dai Rees
Andrea Ritzka
Marco Ruggiu
Werner Sieber
Stefan Wibergh
Robert Young
Wolfgang Zellhuber.

Ulrich Oswald
Patrick Ranguis
Gaston Raths
Dai Rees
Andrea Ritzka
Marco Ruggiu
Werner Sieber
Stefan Wibergh
Robert Young
Wolfgang Zellhuber.

Ulrich Oswald
Patrick Ranguis
Gaston Raths
Dai Rees
Andrea Ritzka
Marco Ruggiu
Werner Sieber
Stefan Wibergh
Robert Young
Wolfgang Zellhuber.

II.
Artikel 2 Absatz 1 b)
erhält folgende Fassung:

b) gegebenenfalls ersetzt durch folgende Vertreter:

Rechtskundige Mitglieder:
Christopher Rennie-Smith
Richard Menapace
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Martin Vogel

Technisch vorgebildete Mitglieder:
Stephen Crane
Leonardo Galligani
Ulrich Oswald
Alexander Clelland
André Klein
Thomas Kriner
Michel Ceyte
Ulrich Krause
Hugo Meinders
Franz Edlinger
Reinhard Freimuth
Pieter-Paul Bracke
Wolfgang Zellhuber
Marco Ruggiu
Gaston Raths
Patrick Ranguis
Dai Rees
Gunnar Eliasson
Michel Noël
Stefan Wibergh
Werner Sieber
Andrea Ritzka.

II.
Article 2, paragraph 1(b)
will have the version below:

(b) replaced as necessary by the following alternates:

Legally qualified members:
Christopher Rennie-Smith
Richard Menapace
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Martin Vogel

Technically qualified members:
Stephen Crane
Leonardo Galligani
Ulrich Oswald
Alexander Clelland
André Klein
Thomas Kriner
Michel Ceyte
Ulrich Krause
Hugo Meinders
Franz Edlinger
Reinhard Freimuth
Pieter-Paul Bracke
Wolfgang Zellhuber
Marco Ruggiu
Gaston Raths
Patrick Ranguis
Dai Rees
Gunnar Eliasson
Michel Noël
Stefan Wibergh
Werner Sieber
Andrea Ritzka.

II.
L'article 2, paragraphe 1b)
deviendra :

b) éventuellement remplacés par les membres suppléants suivants :

Membres juristes :
Christopher Rennie-Smith
Richard Menapace
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Martin Vogel

Membres techniciens :
Stephen Crane
Leonardo Galligani
Ulrich Oswald
Alexander Clelland
André Klein
Thomas Kriner
Michel Ceyte
Ulrich Krause
Hugo Meinders
Franz Edlinger
Reinhard Freimuth
Pieter-Paul Bracke
Wolfgang Zellhuber
Marco Ruggiu
Gaston Raths
Patrick Ranguis
Dai Rees
Gunnar Eliasson
Michel Noël
Stefan Wibergh
Werner Sieber
Andrea Ritzka.

III.
Artikel 5
erhält folgende Fassung:

Artikel 5
Zusammensetzung der Großen
Beschwerdekammer in Verfahren
nach Artikel 112a EPÜ

Die Große Beschwerdekammer beschließt in der Besetzung mit drei oder fünf Mitgliedern.

Ihre ständigen Mitglieder sind:

Vorsitzender:
Peter Messerli

III.
Article 5
will have the version below:

Article 5
Composition of the Enlarged Board
of Appeal in proceedings under
Article 112a EPC

Decisions shall be taken by an Enlarged Board consisting of three or five members.

The regular members shall be:

Chairman:
Peter Messerli

III.
L'article 5
deviendra :

Article 5
Composition de la Grande
Chambre de recours dans la
procédure au titre de l'article
112bis CBE

La Grande Chambre rend une décision dans une formation de trois ou cinq membres.

Ses membres titulaires sont :

Président :
Peter Messerli

Rechtskundige Mitglieder:

Steven Perryman
Jean-Pierre Seitz
Brigitte Günzel
Beat Schachenmann
Christopher Rennie-Smith
Richard Menapace
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Martin Vogel

Legally qualified members:

Steven Perryman
Jean-Pierre Seitz
Brigitte Günzel
Beat Schachenmann
Christopher Rennie-Smith
Richard Menapace
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Martin Vogel

Membres juristes :

Steven Perryman
Jean-Pierre Seitz
Brigitte Günzel
Beat Schachenmann
Christopher Rennie-Smith
Richard Menapace
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Martin Vogel

Technisch vorgebildete Mitglieder:

Paul Altling van Geusau
Robert Young
Stephen Crane
Leonardo Galligani
Ulrich Oswald
Alexander Clelland
André Klein
Thomas Kriner
Michel Ceyte
Ulrich Krause
Hugo Meinders
Franz Edlinger
Reinhard Freimuth
Pieter-Paul Bracke
Wolfgang Zellhuber
Marco Ruggiu
Gaston Rath
Patrick Ranguis
Dai Rees
Gunnar Eliasson
Michel Noël
Stefan Wibergh
Werner Sieber
Andrea Ritzka.

Technically qualified members:

Paul Altling van Geusau
Robert Young
Stephen Crane
Leonardo Galligani
Ulrich Oswald
Alexander Clelland
André Klein
Thomas Kriner
Michel Ceyte
Ulrich Krause
Hugo Meinders
Franz Edlinger
Reinhard Freimuth
Pieter-Paul Bracke
Wolfgang Zellhuber
Marco Ruggiu
Gaston Rath
Patrick Ranguis
Dai Rees
Gunnar Eliasson
Michel Noël
Stefan Wibergh
Werner Sieber
Andrea Ritzka.

Membres techniciens :

Paul Altling van Geusau
Robert Young
Stephen Crane
Leonardo Galligani
Ulrich Oswald
Alexander Clelland
André Klein
Thomas Kriner
Michel Ceyte
Ulrich Krause
Hugo Meinders
Franz Edlinger
Reinhard Freimuth
Pieter-Paul Bracke
Wolfgang Zellhuber
Marco Ruggiu
Gaston Rath
Patrick Ranguis
Dai Rees
Gunnar Eliasson
Michel Noël
Stefan Wibergh
Werner Sieber
Andrea Ritzka.

Geschehen zu München am
30. März 2010

Done at Munich on
30 March 2010

Fait à Munich, le
30 mars 2010

Für die Große Beschwerdekammer
Der Vorsitzende

For the Enlarged Board of Appeal
The Chairman

Pour la Grande Chambre de recours
Le Président


P. Messerli